



Обязательный экземпляр

Fr. R. Kreutzwaldi nim.  
Eesti NSV Riiklik  
Raamatukogu

PE 7726

# EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 6

4. mail — 4 мая

1955.

I.

## Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi seadused.

32. Seadus Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi 1955. a. riigieelarve kohta.
33. Seadus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste kinnitamisest ning Eesti NSV Konstitutsiooni (Põhiseaduse) mõnede paragrahvide tekstis muudatuste ja täienduste tegemisest. — Lisa.
34. Seadus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse «Muudatuste tegemisest Eesti NSV territooriumil kehtivas Kriminaalkodeksis» kinnitamisest.

## Eesti NSV Ülemnõukogu otsused.

35. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu juhataja valimisest.
36. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu juhataja asetäitjate valimisest.
37. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Mandaatkomisjoni valimisest.
38. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Eelarvekomisjoni valimisest.
39. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Seaduseelnõude Komisjoni valimisest.
40. Otsus Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe sm. A. Müürisepa avalduse kohta.

I.

## Законы Эстонской Советской Социалистической Республики.

32. О Государственном бюджете Эстонской Советской Социалистической Республики на 1955 год.
33. Об утверждении Указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР и о внесении изменений и дополнений в текст некоторых статей Конституции (Основного Закона) Эстонской ССР. — Приложение.
34. Об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР «О внесении изменений в Уголовный Кодекс, действующий на территории Эстонской ССР».

## Постановления Верховного Совета Эстонской ССР.

35. Об избрании Председателя Верховного Совета Эстонской ССР.
36. Об избрании заместителей Председателя Верховного Совета Эстонской ССР.
37. Об избрании Мандатной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР.
38. Об избрании Бюджетной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР.
39. Об избрании Комиссии законодательных предположений Верховного Совета Эстонской ССР.
40. По заявлению Председателя Совета Министров Эстонской ССР тов. Мюрисеп А. А.

- |  |  |
|--|--|
| 41. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Mandaatkomisjoni ettekande kohta.              | 41. О докладе Мандатной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР.                |
| 42. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi valimisest.                        | 42. Об избрании Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.                      |
| 43. Otsus Eesti NSV valitsuse — Eesti NSV Ministrite Nõukogu — moodustamisest. | 43. Об образовании правительства Эстонской ССР — Совета Министров Эстонской ССР. |

#### Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused.

44. Seadlus sm. P. Ariste autasustamisest Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.
45. Seadlus sm. J. Mellikovi autasustamisest Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.
46. Seadlus muudatusest Eesti NSV Ülemkohtu koosseisus.

## II.

#### Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused.

47. Määrus sm. Eduard Augusti p. Kalaus'i vabastamise kohta Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitja kaadri alal ametikohalt ja tema nimetamise kohta Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitjaks.
48. Määrus sm. Herman Augusti p. Mette vabastamise kohta Eesti NSV toidukaupade tööstuse ministri I asetäitja ametikohalt ja Eesti NSV Toidukaupade Tööstuse Ministeeriumi kolleegiumi liikme kohustest.
49. Määrus sm. Oskar Augusti p. Tress'i nimetamise kohta Eesti NSV sovhooside ministri asetäitjaks ja Eesti NSV Sovhooside Ministeeriumi kolleegiumi liikmeks.
50. Määrus sm. Ivan Aleksandri p. Oja vabastamise kohta Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitja ametikohalt ja Eesti NSV Põllumajanduse Ministeeriumi kolleegiumi liikme kohustest.
51. Määrus sm. Andrei Andrei p. Torf'i nimetamise kohta Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitjaks kaadri alal ja Eesti NSV Põllumajanduse Ministeeriumi kolleegiumi liikmeks.
52. Määrus sm. Sulev Rudolfi p. Visnapuu vabastamise kohta Eesti NSV metsatööstuse ministri asetäitja kaadri alal ametikohalt ja Eesti NSV Metsatööstuse Ministeeriumi kolleegiumi liikme kohustest.

#### Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

44. О награждении тов. Аристе П. А. почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.
45. О награждении тов. Мелликова И. почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.
46. Об изменении в составе Верховного Суда Эстонской ССР.

## II.

#### Постановления Совета Министров Эстонской ССР.

47. Об освобождении тов. Калауса Эдуарда Аугустовича от должности заместителя Министра сельского хозяйства Эстонской ССР по кадрам и о назначении его заместителем Министра сельского хозяйства Эстонской ССР.
48. Об освобождении тов. Метте Германа Аугустовича от должности I заместителя Министра промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР и от обязанностей члена коллегии Министра промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР.
49. О назначении тов. Тресс Оскара Аугустовича заместителем Министра совхозов Эстонской ССР и членом коллегии Министерства совхозов Эстонской ССР.
50. Об освобождении тов. Ойя Ивана Александровича от должности заместителя Министра сельского хозяйства Эстонской ССР и от обязанностей члена коллегии Министерства сельского хозяйства Эстонской ССР.
51. О назначении тов. Торфа Андрея Андреевича заместителем Министра сельского хозяйства Эстонской ССР по кадрам и членом коллегии Министерства сельского хозяйства Эстонской ССР.
52. Об освобождении тов. Виснапуу Сулева Рудольфовича от должности заместителя Министра лесной промышленности Эстонской ССР по кадрам и от обязанностей члена коллегии Министерства лесной промышленности Эстонской ССР.

53. Määrus sm. Antonina Vladimiri t. Majorova nimetamise kohta Eesti NSV kohtuministri asetäitjaks ja Eesti NSV Kohutuministeeriumi kolleegiumi liikmeks.
54. Määrus sm. Adolf Peetri p. Poltrak'i nimetamise kohta Standardite, Mõõtude ja Mõõduriistade Komitee volinikuks Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures.
53. О назначении тов. Майоровой Антонины Владимировны заместителем Министра юстиции Эстонской ССР и членом коллегии Министерства юстиции Эстонской ССР.
54. О назначении тов. Польштрака Адольфа Петровича уполномоченным Комитета по делам стандартов, мер и измерительных приборов при Совете Министров Эстонской ССР.

## I.

**32. Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi seadus****Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi 1955. aasta riigieelarve kohta.**

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

## I.

§ 1. Kinnitada Eesti NSV Ministrite Nõukogu poolt esitatud Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi 1955. aasta riigieelarve Eesti NSV Ülemnõukogu Eelarvekomisjoni ettekande põhjal vastuvõetud muudatustega ja nimelt: tulude osas kokku 1 171 176 000 rubla suuruses summas ja kulude osas kokku 1 161 548 000 rubla suuruses summas tulude ülekaaluga kuludest 9 628 000 rubla suuruses summas ning eelarveliste vahendite üleminevad jäägid vabariikliku eelarve ja kohalike eelarvete järgi 1. jaanuariks 1956. a. 29 933 000 rubla suuruses summas.

§ 2. Kindlaks määrata Eesti NSV 1955. aasta riigieelarve tulud riiklikelt ja kooperatiivsetelt ettevõtelt ning organisatsioonidelt kokku 963 415 000 rubla suuruses summas.

§ 3. Kindlaks määrata Eesti NSV 1955. aasta riigieelarves kulud rahvamajanduse finantseerimiseks 408 250 000 rubla suuruses summas ning peale selle ettevõtete ja majanduslike organisatsioonide omade summade arvel 252 368 000 rubla suuruses summas, kokku 660 618 000 rubla suuruses summas.

§ 4. Kindlaks määrata 1955. aastaks eelarve kulud põllumajanduse edasiarendamise abinõude finantseerimiseks 129 534 000 rubla suuruses summas ning peale selle ettevõtete ja majanduslike organisatsioonide omade summade arvel 53 158 000 rubla suuruses summas, kokku 182 692 000 rubla suuruses summas.

§ 5. Kindlaks määrata Eesti NSV 1955. aasta riigieelarves assigneringud sotsiaalseteks ja kultuurilisteks üritusteks 649 069 000 rubla suuruses kogusummas. Kulud üksikuteks sotsiaalsete ja kultuuriliste ürituste liikideks kindlaks määrata järgmiselt:

a) hariduse ja kultuuri alal — üldhariduslike algkoolidele, seitsmeklassilistele koolidele ja keskkoolidele, tehnikumidele ja teistele keskastme eriõppeasutustele; kõrgematele õppeasutustele ja

**32. Закон****Эстонской Советской Социалистической Республики****о Государственном бюджете Эстонской Советской Социалистической Республики на 1955 год.**

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

## I.

Статья 1. Утвердить представленный Советом Министров Эстонской ССР Государственный бюджет Эстонской Советской Социалистической Республики на 1955 год, с принятыми по докладу Бюджетной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР изменениями, а именно: всего по доходам в сумме 1 171 176 000 рублей и всего по расходам в сумме 1 161 548 000 рублей, с превышением доходов над расходами в сумме 9 628 000 рублей и переходящие остатки бюджетных средств республиканского и местных бюджетов на 1 января 1956 года в сумме 29 933 000 рублей.

Статья 2. Установить доходы Государственного бюджета Эстонской ССР на 1955 год от государственных и кооперативных предприятий и организаций в общей сумме 963 415 000 рублей.

Статья 3. Установить в Государственном бюджете Эстонской ССР на 1955 год расходы на финансирование народного хозяйства в сумме 408 250 000 рублей и, кроме того, за счет собственных средств предприятий и хозяйственных организаций в сумме 252 368 000 рублей, а всего 660 618 000 рублей.

Статья 4. Установить на 1955 год расходы бюджета на финансирование мероприятий по дальнейшему подъему сельского хозяйства в сумме 129 534 000 рублей и, кроме того, за счет собственных средств предприятий и хозяйственных организаций в сумме 53 158 000 рублей, а всего 182 692 000 рублей.

Статья 5. Установить в Государственном бюджете Эстонской ССР на 1955 год ассигнования на социально-культурные мероприятия в общей сумме 649 069 000 рублей. Расходы на отдельные виды социально-культурных мероприятий установить в следующих размерах:

a) по просвещению и культуре — на начальные, семилетние и средние школы всеобщего обучения, техникумы и другие средние специальные учебные заведения; на высшие учебные заведе-

teadusliku uurimise asutustele; vabrikukoolidele, kursustele ning teisteks tööliste, kolhoosnikute, insener-tehniliste töötajate kvalifikatsiooni tõstmise abinõudeks; raamatukogudele, kultuurimajadele, klubidele, teatritele, ajakirjandusele ning teisteks üritusteks hariduse ja kultuuri alal — 360 666 000 rubla suuruses kogusummas;

b) tervishoiu ja kehakultuuri alal — haiglatele, dispanseritele, sünnitusmajadele, lastesõimedele, sanatooriumidele ja elanikkonnale meditsiinilist abi andvatele teistele asutustele; spordi- ja kehakultuuri-alasteks üritusteks — 200 724 000 rubla suuruses kogusummas;

c) sotsiaalhoolduse ja sotsiaalkindlustuse alal — pensionideks ja abiraha andmiseks sõjainvaliididele ja nende perekondadele ning sõjas hukunute perekondadele; pensionideks ja abiraha andmiseks töövõimekadudele ja nende perekondadele; invaliididekodude ülalpidamiseks — 87 679 000 rubla suuruses kogusummas.

§ 6. Kinnitada valitsemisaparaadi ülalpidamise kulude edasine vähendamine Eesti NSV Ministrite Nõukogu poolt ettenähtud ulatuses, mis kindlustab 1955. aastal riigile 1954. aastaga võrreldes kokkuhoiu 10 046 000 rubla suuruses kogusummas.

## II.

§ 7. Vastavalt käesoleva seaduse esimesele paragrahvile kinnitada Eesti NSV 1955. aasta vabariiklik eelarve tulude osas 1 002 961 000 rubla suuruses summas, millest üle anda kohalike nõukogude eelarvetele 300 024 000 rubla, kulude osas 693 309 000 rubla suuruses summas tulude ülekaaluga kuludest 9 628 000 rubla suuruses summas ning peale selle eelarveliste vahendite üleminevad jäägid 1. jaanuariks 1956. a. 13 256 000 rubla suuruses summas.

§ 8. Kinnitada Eesti NSV vabariikliku alluvusega linnade ja rajoonide 1955. aasta kohalikud eelarved 468 239 000 rubla suuruses summas järgmise jaotusega (tuhandetes rublades):

ния и научно-исследовательские учреждения; на школы фабрично-заводского обучения, на курсы и другие мероприятия по повышению квалификации рабочих, колхозников, инженерно-технических работников; на библиотеки, дома культуры, клубы, театры, печать и другие мероприятия по просвещению и культуре — в общей сумме 360 666 000 рублей;

б) по здравоохранению и физической культуре — на больницы, диспансеры, родильные дома, детские ясли, санатории и другие учреждения по оказанию медицинской помощи населению; на спортивные и физкультурные мероприятия — в общей сумме 200 724 000 рублей;

в) по социальному обеспечению и социальному страхованию — на пенсии и пособия инвалидам войны и их семьям и семьям погибших на войне; на пенсии и пособия инвалидам труда и их семьям; на содержание домов инвалидов — в общей сумме 87 679 000 рублей.

Статья 6. Утвердить предусмотренное Советом Министров Эстонской ССР дальнейшее удешевление содержания управленческого аппарата, обеспечивающее в 1955 году для государства экономию по сравнению с 1954 годом в общей сумме 10 046 000 рублей.

## II.

Статья 7. В соответствии со статьей первой настоящего Закона утвердить республиканский бюджет Эстонской ССР на 1955 год по доходам в сумме 1 002 961 000 рублей, из которых передать в бюджеты местных Советов 300 024 000 рублей, по расходам в сумме 693 309 000 рублей, с превышением доходов над расходами в сумме 9 628 000 рублей и, кроме того, переходящие остатки бюджетных средств на 1 января 1956 года в сумме 13 256 000 рублей.

Статья 8. Утвердить местные бюджеты городов республиканского подчинения и районов Эстонской ССР на 1955 год в сумме 468 239 000 рублей с распределением (в тыс. рублей):

Eesti NSV vabariikliku alluvusega linnad ja rajoonid Города республиканского подчинения и районы Эстонской ССР	Tulud ja kulud По доходам и расходам	Peale selle eelarveliste vahendite üleminevad jäägid 1. jaanuariks 1956. a. Кроме того, переходящие остатки бюджетных средств на 1 января 1956 г.
1	2	3
Tallinna linn . . . . .	97 063	2 034
Город Таллин		
Tartu linn . . . . .	39 149	962
Город Тарту		
Narva linn . . . . .	13 724	347
Город Нарва		
Pärnu linn . . . . .	17 409	422
Город Пярну		
Kohtla-Järve linn . . . . .	12 823	310
Город Кохтла-Ярве		

1	2	3
Abja rajoon . . . . .	5 970	245
Абьяский район		
Antsla rajoon . . . . .	5 609	262
Антслаский район		
Elva rajoon . . . . .	9 581	418
Эльваский район		
Naapvalu rajoon . . . . .	11 391	452
Хаапсалуский район		
Narju rajoon . . . . .	7 412	389
Харьюский район		
Niiuama rajoon . . . . .	5 508	240
Хийумаский район		
Jõgeva rajoon . . . . .	7 293	305
Йыгеваский район		
Jõhvi rajoon . . . . .	15 264	596
Йыхвиский район		
Kallaste rajoon . . . . .	4 860	228
Калластеский район		
Keila rajoon . . . . .	6 722	301
Кейлаский район		
Kilingi-Nõmme rajoon . . . . .	5 484	259
Килинги-Ныммеский район		
Kingissepa rajoon . . . . .	11 702	508
Кингисеппский район		
Kiviõli rajoon . . . . .	8 566	391
Кививылиский район		
Kose rajoon . . . . .	4 714	239
Косеский район		
Lihula rajoon . . . . .	4 830	230
Лихулаский район		
Loksa rajoon . . . . .	4 678	215
Локсаский район		
Mustvee rajoon . . . . .	6 174	284
Муствеский район		
Märjamaa rajoon . . . . .	4 230	190
Мярьямаский район		
Orissaare rajoon . . . . .	6 435	325
Ориссаареский район		
Otepää rajoon . . . . .	4 560	210
Отепяский район		
Raide rajoon . . . . .	9 411	387
Райдеский район		
Rõltsamaa rajoon . . . . .	7 253	305
Рыльтсамаский район		
Rõlva rajoon . . . . .	6 884	355
Рыльваский район		
Rägnu rajoon . . . . .	6 194	271
Рярнуский район		
Rägnu-Jaagupi rajoon . . . . .	4 195	192
Рярну-Ягупиский район		
Rakvere rajoon . . . . .	13 353	513
Раквереский район		
Rapla rajoon . . . . .	7 384	323
Раплаский район		
Räpina rajoon . . . . .	6 950	339
Ряпинаский район		
Suure-Jaani rajoon . . . . .	5 188	217
Сууре-Яниский район		
Tara rajoon . . . . .	7 904	300
Тараский район		
Tartu rajoon . . . . .	6 432	305
Тартуский район		





1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Vastseliina rajoon . . . . .	100	100	—	100	100	100	75	100	100
Вастселинаский район									
Viljandi rajoon . . . . .	40	20	40	20	40	20	75	40	17,9
Вильяндиский район									
Võru rajoon . . . . .	50	20	40	20	40	30	75	50	23,5
Вырусский район									
Väike-Maarja rajoon . . . . .	60	25	—	10	60	40	75	60	77,6
Вяйке-Марьяский район									
Vändra rajoon . . . . .	30	50	—	20	70	40	75	70	55,4
Вяндраский район									

§ 10. Kinnitada Eesti NSV 1954. aasta riigieelarve täitmise aruanne tulude osas 1 152 878 000 rubla suuruses summas ja kulude osas 1 156 767 000 rubla suuruses summas kulude ülekaaluga tuludest 3 889 000 rubla suuruses summas ning peale selle eelarveliste vahendite üleminevad jäägid 1. jaanuariks 1955. a. 29 933 000 rubla suuruses summas.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 7. aprillil 1955. a.

Статья 10. Утвердить отчет об исполнении Государственного бюджета Эстонской ССР за 1954 год по доходам в сумме 1 152 878 000 рублей и по расходам в сумме 1 156 767 000 рублей, с превышением расходов над доходами в сумме 3 889 000 рублей и, кроме того, переходящие остатки бюджетных средств на 1 января 1955 года в сумме 29 933 000 рублей.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 7 апреля 1955 г.

### 33. Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi seadus

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste kinnitamisest ning Eesti NSV Konstitutsiooni (Põhiseaduse) mõnede paragrahvide tekstis muudatuste ja täienduste tegemisest.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

#### I.

Kinnitada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused:

11. septembrist 1954. a. «Eesti NSV Metsa- ja Paberitööstuse Ministeeriumi reorganiseerimisest»;

11. septembrist 1954. a. «Eesti NSV Ehitusministeeriumi ümberkujundamisest Eesti NSV Linna- ja Maehituse Ministeeriumiks»;

15. jaanuarist 1955. a. «Eesti NSV Sideministeeriumi moodustamisest».

Vastavalt sellele ning seoses oblastite likvideerimisega Eesti NSV koosseisus ja Eesti NSV riigivalitsemisorganite süsteemis teostatud ümberkujundustega teha Eesti NSV Konstitutsiooni (Põhiseaduse) tekstis järgmised muudatused ja täiendused:

§ 1. Sõnastada § 14 järgmiselt:

«§ 14. Eesti NSV koosseisu kuuluvad rajoonid: Abja, Antsla, Elva, Haapsalu, Harju, Hiiu-

### 33. Закон

#### Эстонской Советской Социалистической Республики

об утверждении Указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР и о внесении изменений и дополнений в текст некоторых статей Конституции (Основного Закона) Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

#### I.

Утвердить Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР:

от 11 сентября 1954 года «О реорганизации Министерства лесной и бумажной промышленности Эстонской ССР»;

от 11 сентября 1954 года «О преобразовании Министерства жилищно-гражданского строительства Эстонской ССР в Министерство городского и сельского строительства Эстонской ССР»;

от 15 января 1955 года «Об образовании Министерства связи Эстонской ССР».

В соответствии с этим, а также в связи с упразднением областей в составе Эстонской ССР и произведенными преобразованиями в системе органов государственного управления Эстонской ССР внести в текст Конституции (Основного Закона) Эстонской ССР следующие изменения и дополнения:

Статья 1. Изложить статью 14 следующим образом:

«Статья 14. Эстонская ССР состоит из районов: Абьяского, Антслаского, Валгаского, Васт-



maa, Jõgeva, Jõhvi, Kallaste, Keila, Kilingi-Nõmme, Kingissepa, Kiviõli, Kose, Lihula, Loks, Mustvee, Märjamaa, Orissaare, Otepää, Paide, Põltsamaa, Põlva, Pärnu, Pärnu-Jaagupi, Rakvere, Rapla, Rāpina, Suure-Jaani, Tapa, Tartu, Tõrva, Türi, Valga, Vastseliina, Viljandi, Võru, Väike-Maarja, Vändra ja vabariikliku alluvusega linnad: Tallinn, Kohtla-Järve, Narva, Pärnu ja Tartu.»

§ 2. Sõnastada § 19 punktid «b» ja «g» järgmiselt:

«b) Eesti NSV administratiiv-territoriaalse jaotuse, samuti rajoonide, linnade, alevite ja külanõukogude piiride määramine;»

«g) riiklike ja kohalike maksude ja muude tulude kindlaksmääramine kooskõlas NSV Liidu seadusandlusega, samuti kohalike eelarvete täitmise juhtimine;»

§ 3. Sõnastada §-d 45 ja 48 järgmiselt:

«§ 45. Eesti NSV Ministrite Nõukogu moodustatakse Eesti NSV Ülemnõukogu poolt järgmises koosseisus:

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimees;

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe esimene asetäitja;

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe asetäitjad;

Eesti NSV ministrid;

Eesti NSV Ministrite Nõukogu Riikliku Plaankomisjoni esimees;

Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Riikliku Julgeoleku Komitee esimees.»

«§ 48. Eesti NSV ministriumid on kas liidulis-vabariiklikud või vabariiklikud.

Eesti NSV liidulis-vabariiklike ministriumide hulka kuuluvad:

Autotranspordi ja Maanteede Ministrium;

Ehitusmaterjalide Tööstuse Ministrium;

Kaitseministrium;

Kalatööstuse Ministrium;

Kaubandusministrium;

Kohtuministrium;

Kultuuriministrium;

Laiatarbe Tööstuskaupade Ministrium;

Liha- ja Piimasaaduste Tööstuse Ministrium;

Linna- ja Maaehituse Ministrium;

Metsatööstuse Ministrium;

Põllumajanduse Ministrium;

Rahandusministrium;

Riigikontrolli Ministrium;

selinaske, Вильяндиске, Выруске, Вяйке-Марьяске, Вяндраске, Йыгеваске, Йыхвиске, Калластеске, Кейласке, Кивиылиске, Килинги-Ныммеске, Кингисеппске, Косеске, Лихуласке, Локсаске, Муствеске, Мярьямаске, Ориссаареске, Отепяске, Пайдеске, Пыльваске, Пыльтсамаске, Пярнуске, Пярну-Ягуписке, Раквереске, Рапласке, Ряпинаске, Сууре-Яниске, Тапаске, Тартуске, Тываске, Тюриске, Хаапсалуске, Харьюске, Хийумаске, Эльваске и городов республиканского подчинения: Таллина, Кохтла-Ярве, Нарвы, Пярну и Тарту.»

Статья 2. Изложить пункты «б» и «ж» статьи 19 следующим образом:

«б) установление административно-территориального деления Эстонской ССР, а также границ районов, городов, поселков и сельских Советов;»

«ж) установление, в соответствии с законодательством СССР, государственных и местных налогов, сборов и неналоговых доходов, а также руководство осуществлением местных бюджетов.»

Статья 3. Изложить статьи 45 и 48 следующим образом:

«Статья 45. Совет Министров Эстонской ССР образуется Верховным Советом Эстонской ССР в составе:

Председателя Совета Министров Эстонской ССР;

Первого заместителя Председателя Совета Министров Эстонской ССР;

Заместителей Председателя Совета Министров Эстонской ССР;

Министров Эстонской ССР;

Председателя Государственной плановой комиссии Совета Министров Эстонской ССР;

Председателя Комитета государственной безопасности при Совете Министров Эстонской ССР.»

«Статья 48. Министерства Эстонской ССР являются или союзно-республиканскими или республиканскими.

К союзно-республиканским Министерствам Эстонской ССР относятся Министерства:

Автомобильного транспорта и шоссейных дорог;

Внутренних дел;

Городского и сельского строительства;

Государственного контроля;

Здравоохранения;

Иностраннных дел;

Культуры;

Лесной промышленности;

Обороны;

Промышленности мясных и молочных продуктов;

Промышленности продовольственных товаров;

Промышленности строительных материалов;

Промышленных товаров широкого потребления;

Рыбной промышленности;

Sideministeerium;  
Siseministeerium;  
Sovhooside Ministeerium;  
Tervishoiu Ministeerium;  
Toidukaupade Tööstuse Ministeerium;  
Välisministeerium.

Eesti NSV vabariiklike ministeeriumide hulka kuuluvad:

Haridusministeerium;  
Kohaliku, Põlevkivi- ja Keemiatööstuse Ministeerium;

Kommunaalmajanduse Ministeerium;  
Sotsiaalkindlustuse Ministeerium.»

§ 4. § 59 esimene lõige kustutada.

Vastavalt sellele sõnastada § 59 järgmiselt:

«§ 59. Rajoonide tööraha saadikute nõukogude istungjärgud kutsutakse kokku nende täitevkomiteede poolt vähemalt kuus korda aastas.»

§ 5. Sõnastada § 66 järgmiselt:

«§ 66. Rajoonide tööraha saadikute nõukogud moodustavad järgmised täitevkomiteede osakonnad:

kaubandusosakond;  
kommunaalmajanduse osakond;  
kolhooside ehitamise osakond;  
kultuuriosakond;  
rahandusosakond;  
rahvahariduse osakond;  
sotsiaalkindlustuse osakond;  
teede osakond;  
tervishoiu osakond;  
üldosakond;  
plaanikomisjon;  
kaadrite sektor täitevkomitee esimehe juures.

Peale selle võivad rajoonide tööraha saadikute nõukogud vastavalt rajooni majanduse iseärasustele moodustada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi kinnitusele ka teisi osakondi.»

§ 6. §-s 67 sõnad «ning vastava oblasti tööraha saadikute nõukogu kinnitusele» asendada sõnadega «ning Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi kinnitusele»; sõnad «Eesti NSV Siseministeerium ja Eesti NSV Riikliku Julgeoleku Ministeerium moodustavad» asendada sõnadega «moodustab Eesti NSV Siseministeerium».

Vastavalt sellele sõnastada § 67 järgmiselt:

«§ 67. Vastavalt rajooni oludele moodustab Eesti NSV Siseministeerium NSV Liidu ja Eesti NSV seaduste alusel ning Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi kinnitusele oma osakonnad rajoonide tööraha saadikute nõukogude juures.»

§ 7. §-s 68 sõnad «oblasti tööraha saadikute nõukogu täitevkomitee vastavale osakonnale» asendada sõnadega «Eesti NSV vastavale ministeeriumile».

Связи;  
Сельского хозяйства;  
Совхозов;  
Торговли;  
Финансов;  
Юстиции.

К республиканским Министерством Эстонской ССР относятся Министерства:

Коммунального хозяйства;  
Местной и сланцехимической промышленности;

Просвещения;  
Социального обеспечения.»

Статья 4. Первую часть статьи 59 исключить. В соответствии с этим изложить статью 59 следующим образом:

«Статья 59. Сессии районных Советов депутатов трудящихся созываются их исполнительными комитетами не реже шести раз в год.»

Статья 5. Изложить статью 66 следующим образом:

«Статья 66. Районные Советы депутатов трудящихся образуют нижеследующие отделы исполнительных комитетов:

дорожный;  
здравоохранения;  
коммунального хозяйства;  
культуры;  
народного образования;  
общий;  
по строительству в колхозах;  
социального обеспечения;  
торговли;  
финансовый;  
плановую комиссию;  
сектор кадров при председателе исполнительного комитета.

Кроме того, в соответствии с особенностями хозяйства района, с утверждения Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, районные Советы депутатов трудящихся могут образовывать и иные отделы.»

Статья 6. В статье 67 слова «с утверждения соответствующего областного Совета депутатов трудящихся» заменить словами «с утверждения Президиума Верховного Совета Эстонской ССР»; слова «Министерство внутренних дел Эстонской ССР и Министерство государственной безопасности Эстонской ССР образуют» заменить словами «Министерство внутренних дел Эстонской ССР образует».

В соответствии с этим изложить статью 67 следующим образом:

«Статья 67. В соответствии с условиями района, на основе законов СССР и Эстонской ССР, с утверждения Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, Министерство внутренних дел Эстонской ССР образует при районных Советах депутатов трудящихся свои отделы.»

Статья 7. В статье 68 слова «отделу исполнительного комитета областного Совета депутатов трудящихся» заменить словами «Министерству Эстонской ССР».

Vastavalt sellele sõnastada § 68 järgmiselt:

«§ 68. Rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede osakonnad alluvad oma tegevuses nii rajooni tööraha saadikute nõukogule ja tema täitevkomiteele kui ka Eesti NSV vastavale ministeeriumile.»

§ 8. Sõnastada § 69 järgmiselt:

«§ 69. Linnade tööraha saadikute nõukogud moodustavad järgmised täitevkomiteede osakonnad:

kaubandusosakond;  
kommunaalmajanduse osakond;  
kultuuriosakond;  
rahandusosakond;  
rahvahariduse osakond;  
sotsiaalkindlustuse osakond;  
tervishoiu osakond;  
üldosakond;  
plaanikomisjon;  
kaadrite sektor täitevkomitee esimehe juures

ja peale selle, vastavalt linna tööstuse ning linna- ja äärelinnamajanduse iseärasustele:

kohaliku tööstuse osakond;  
põllumajanduse osakond.»

§ 9. §-s 70 kustutada sõnad «või otseselt oblasti tööraha saadikute nõukogu täitevkomitee vastavale osakonnale».

Vastavalt sellele sõnastada § 70 järgmiselt:

«§ 70. Linnade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede osakonnad alluvad oma tegevuses nii linna tööraha saadikute nõukogule ja tema täitevkomiteele kui ka rajooni tööraha saadikute nõukogu täitevkomitee vastavale osakonnale.»

§ 10. Sõnastada § 71 järgmiselt:

«§ 71. Tallinna, Kohtla-Järve, Narva, Pärnu ja Tartu linna tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede osakonnad alluvad oma tegevuses nii oma linna tööraha saadikute nõukogule ja tema täitevkomiteele kui ka otseselt Eesti NSV vastavale ministeeriumile.»

§ 11. §-s 77 enne sõnu «ja rahvakohtud» kustutada sõna «oblastikohtud».

Vastavalt sellele sõnastada § 77 järgmiselt:

«§ 77. Õigusemõistmist Eesti NSV-s teostavad Eesti NSV Ülemkohus ja rahvakohtud, samuti ka NSV Liidu Ülemnõukogu määramisel loodavad NSV Liidu erikohtud.»

В соответствии с этим изложить статью 68 следующим образом:

«Статья 68. Отделы исполнительных комитетов районных Советов депутатов трудящихся подчиняются в своей деятельности как районному Совету депутатов трудящихся и его исполнительному комитету, так и соответствующему Министерству Эстонской ССР.»

Статья 8. Изложить статью 69 следующим образом:

«Статья 69. Городские Советы депутатов трудящихся образуют следующие отделы исполнительных комитетов:

здравоохранения;  
коммунального хозяйства;  
культуры;  
народного образования;  
общий;  
социального обеспечения;  
торговли;  
финансовый;  
плановую комиссию;

сектор кадров при председателе исполнительного комитета,

и, кроме того, в соответствии с особенностями промышленности города, его городского и пригородного хозяйства:

местной промышленности;  
сельского хозяйства.»

Статья 9. В статье 70 исключить слова «или непосредственно соответствующему отделу исполнительного комитета областного Совета депутатов трудящихся».

В соответствии с этим изложить статью 70 следующим образом:

«Статья 70. Отделы исполнительных комитетов городских Советов депутатов трудящихся подчиняются в своей деятельности как городскому Совету депутатов трудящихся и его исполнительному комитету, так и соответствующему отделу исполнительного комитета районного Совета депутатов трудящихся.»

Статья 10. Изложить статью 71 следующим образом:

«Статья 71. Отделы исполнительных комитетов городских Советов депутатов трудящихся городов Таллина, Кохтла-Ярве, Нарвы, Пярну и Тарту подчиняются в своей деятельности как Советам депутатов трудящихся этих городов и их исполнительным комитетам, так и соответствующему Министерству Эстонской ССР непосредственно.»

Статья 11. В статье 77 перед словами «и народными судами» исключить слово «областными».

В соответствии с этим изложить статью 77 следующим образом:

«Статья 77. Правосудие в Эстонской ССР осуществляется Верховным Судом Эстонской ССР и народными судами, а также специальными судами СССР, создаваемыми по постановлению Верховного Совета СССР.»

§ 12. §-s 86 sõnad «Eesti NSV prokuröri ja oblastite prokurörid nimetab ametisse» asendada sõnadega «Eesti NSV prokuröri nimetab ametisse».

Vastavalt sellele sõnastada § 86 järgmiselt:

«§ 86. Eesti NSV prokuröri nimetab ametisse NSV Liidu peaprokurör viieks aastaks.»

§ 13. Kustutada Eesti NSV Knstitutsiooni tekstist §-d 65-a, 65-b, 65-c ja 80-a.

§ 14. § 31 punktis «d», § 43 punktis «e», §-s 44 asendada sõna «oblastite» sõnadega «rajoonide ja vabariikliku alluvusega linnade»; §-des 52, 53, 54, 56, 76 ja 105 kustutada vastavalt sõnad «oblastites», «oblastite», «oblasti».

## II.

§ 15. Suurendada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi liikmete arvu viielt seitsmeni.

Vastavalt sellele sõnastada Eesti NSV Konstitutsiooni § 29 järgmiselt:

«§ 29. Eesti NSV Ülemnõukogu valib Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi järgmises koosseisus: Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees, kaks esimehe asetäitjat, Presiidiumi sekretär ja seitse Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi liiget.»

## III.

§ 16. Taha Eesti NSV Konstitutsiooni mõnede paragrahvide tekstis keelelis-redaktsioonilised parandused vastavalt lisale.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 7. aprillil 1955.

## Lisa

seaduse «Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste kinnitamisest ning Eesti NSV Konstitutsiooni (Põhiseaduse) mõnede paragrahvide tekstis muudatuste ja täienduste tegemisest» jurde.

1. §-s 6 asendada sõnad «suured põllumajanduslikud ettevõtted» sõnadega «põllumajanduslikud suuretted» ning lühend «jms.» lühendiga «jne.». §-des 6, 8 ja 89 asendada sõnad «see on» lühendiga «s. o.».

2. §-s 7 asendada sõnad «Igal kolhoositalundil on peale põhisissetuleku ühiskondlikust kolhoosimajapidamisest» sõnadega «Peale ühiskondlikust kolhoosimajapidamisest saadava põhisissetuleku on igal kolhoosiperel», sõnad «talundi juures väike maatükk» sõnadega «väike õue-aiamaa», sõnad «selles maatükil» sõnaga «õue-aiamaal», sõna «jäädavalt» sõnaga «põliselt».

Статья 12. В статье 86 слова «Прокурор Эстонской ССР и областные прокуроры назначаются» заменить словами «Прокурор Эстонской ССР назначается».

В соответствии с этим изложить статью 86 следующим образом:

«Статья 86. Прокурор Эстонской ССР назначается Генеральным Прокурором СССР сроком на пять лет.»

Статья 13. Исключить из текста Конституции Эстонской ССР статьи 65-а, 65-б, 65-в и 80-а.

Статья 14. В пункте «г» статьи 31, пункте «д» статьи 43, статье 44 слова «областных Советов» заменить словами «районных и городских, республиканского подчинения, Советов»; в статьях 52, 53, 54, 56, 76, 105 исключить соответственно слова «области», «областях», «областные», «областных».

## II.

Статья 15. Увеличить число членов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР с пяти до семи.

В соответствии с этим изложить статью 29 Конституции Эстонской ССР следующим образом.

«Статья 29. Верховный Совет Эстонской ССР избирает Президиум Верховного Совета Эстонской ССР в составе: Председателя Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, двух заместителей Председателя, Секретаря Президиума и семи членов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.»

## III.

Статья 16. Внести в текст некоторых статей Конституции Эстонской ССР литературно-редакционные поправки согласно Приложению.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 7 апреля 1955 г.

## Приложение

к Закону «Об утверждении Указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР и о внесении изменений и дополнений в текст некоторых статей Конституции (Основного Закона) Эстонской ССР».

1. В ст. 6 заменить слова «suured põllumajanduslikud ettevõtted» словами «põllumajanduslikud suuretted» и сокращение «jms.» сокращением «jne.». В ст. ст. 6, 8 и 89 заменить слова «see on» сокращением «s. o.».

2. В ст. 7 заменить слова «Igal kolhoositalundil on peale põhisissetuleku ühiskondlikust kolhoosimajapidamisest» словами «Peale ühiskondlikust kolhoosimajapidamisest saadava põhisissetuleku on igal kolhoosiperel», слова «talundi juures väike maatükk» словами «väike õue-aiamaa», слова «selles maatükil» словом «õue-aiamaal», слово «jäädavalt» словом «põliselt».

3. §-s 9 asendada sõna «väikesed» sõnaga «väike» ja sõna «eramajapidamised» sõnaga «eramajapidamine».

4. §-s 10 asendada sõna «tarvituse» sõnaga «tarbimise».

5. §-s 13 asendada sõnad «Vastastikuse abistamise teostamiseks» sõnadega «Vastastikuseks abistamiseks».

6. §-des 17 ja 42 asendada sõna «kohuslikud» sõnaga «kohustuslikud».

7. §-s 19 asendada sõna «juhtimisele» sõnaga «võimkonda», § 19 punktis «õ» asendada sõna «kohtute» sõnaga «kohtuorganite».

8. §-s 22 asendada sõna «võimkonda» sõnaga «kompetentsi».

9. § 31 punktis «c» asendada sõna «rahvahääletuse» sõnaga «rahvaküsitluse»; punkt «h» sõnastada järgmiselt: «h) teostab armuandmise õigust Eesti NSV kohtuorganite poolt süüdimõistetud kodanike suhtes;», punktis «j» asendada sõnad «voli- ja ärakutusumiskirjad» sõnadega «volitus- ja ärakutusumiskirjad».

10. § 31 punktis «e», §-des 34 ja 40 asendada sõna «vaheajal» sõnadega «vahelisel ajal»; §-s 34 asendada sõnad «Eesti NSV Ülemnõukogu saadikut ei või ilma Eesti NSV Ülemnõukogu nõusolekuta kohtulikule vastutusele võtta või vahistada» asendada sõnadega «Eesti NSV Ülemnõukogu saadikut ei või kohtulikule vastutusele võtta või vahistada ilma Eesti NSV Ülemnõukogu nõusolekuta».

11. Asendada sõna «uuestivalitud» §-s 36 sõnaga «uue» ning §-s 72 sõnaga «uute».

12. § 43 punkt «h» sõnastada järgmiselt: «h) teostab juhtimist Eesti NSV suhtlemises välisriikidega, lähtudes üldisest korrast, mille NSV Liit on kindlaks määranud liiduvabariikide ja välisriikide vastastikuste suhete alal;»

13. §-s 47 asendada sõna «võimupiires» sõnadega «kompetentsi piirides».

14. §-s 49 asendada sõna «nimistu» sõnaga «nimestiku».

15. §-s 54 asendada sõna «riigikorra» sõnadega «riikliku korra».

16. §-des 55 ja 76 asendada sõna «piires» sõnaga «piirides».

17. §-s 83 asendada sõnad «seadus ei ole teinud» sõnadega «seaduses pole ette nähtud» ja sõna «kaebealusele» sõnaga «süüdistatavale».

18. Sõnastada § 85 järgmiselt: «§ 85. Kõrgeimat järelevalvet seaduste täpse täitmise üle Eesti NSV territooriumil kõigi ministriumide ja neile alluvate asutuste, samuti üksikute ametiisikute ja ka kodanike poolt teostab NSV Liidu peaprokurör nii otseselt kui ka Eesti NSV prokuröri kaudu.»

19. VIII peatüki pealkirjas asendada sõnad «põhiõigused ja -kohused» sõnadega «põhiõigused ja põhikohustused».

20. §-s 89 asendada sõna «tootmisjõudude» sõnadega «tootlike jõudude».

21. §-s 90 asendada sõna «osakondades» sõnaga «tsehkhides»; §-des 91, 92 ja 93 asendada sõna «kindlustab» sõnaga «kindlustavad».

3. В ст. 9 заменить слово «väikesed» словом «väike» и слово «eramajapidamised» словом «eramajapidamine».

4. В ст. 10 заменить слово «tarvituse» словом «tarbimise».

5. В ст. 13 заменить слова «vastastikuse abistamise teostamiseks» словами «vastastikuseks abistamiseks».

6. В ст. ст. 17 и 42 заменить слово «kohuslikud» словом «kohustuslikud».

7. В ст. 19 заменить слово «juhtimisele» словом «võimkonda», в п. «ц» ст. 19 заменить слово «kohtute» словом «kohtuorganite».

8. В ст. 22 заменить слово «võimkonda» словом «kompetentsi».

9. В п. «в» ст. 31 заменить слово «rahvahääletuse» словом «rahvaküsitluse»; п. «з» изложить следующим образом: «teostab armuandmise õigust Eesti NSV kohtuorganite poolt süüdimõistetud kodanike suhtes;»; в п. «к» заменить слова «voli- ja ärakutusumiskirjad» словами «volitus- ja ärakutusumiskirjad».

10. В п. «д» ст. 31, ст. ст. 34 и 40 заменить слово «vaheajal» словами «vahelisel ajal»; в ст. 34 заменить слова «Eesti NSV Ülemnõukogu saadikut ei või ilma Eesti NSV Ülemnõukogu nõusolekuta kohtulikule vastutusele võtta või vahistada» словами «Eesti NSV Ülemnõukogu saadikut ei või kohtulikule vastutusele võtta või vahistada ilma Eesti NSV Ülemnõukogu nõusolekuta».

11. Заменить слово «uuestivalitud» в ст. 36 словом «uue» и в ст. 72 словом «uute».

12. Изложить п. «з» ст. 43 следующим образом: «h) teostab juhtimist Eesti NSV suhtlemises välisriikidega, lähtudes üldisest korrast, mille NSV Liit on kindlaks määranud liiduvabariikide ja välisriikide vastastikuste suhete alal;».

13. В ст. 47 заменить слово «võimupiires» словами «kompetentsi piirides».

14. В ст. 49 заменить слово «nimistu» словом «nimestiku».

15. В ст. 54 заменить слово «riigikorra» словами «riikliku korra».

16. В ст. ст. 55 и 76 заменить слово «piires» словом «piirides».

17. В ст. 83 заменить слова «seadus ei ole teinud» словами «seaduses pole ette nähtud» и слово «kaebealusele» словом «süüdistatavale».

18. Изложить ст. 85 следующим образом: «§ 85. Kõrgeimat järelevalvet seaduste täpse täitmise üle Eesti NSV territooriumil kõigi ministriumide ja neile alluvate asutuste, samuti üksikute ametiisikute ja ka kodanike poolt teostab NSV Liidu peaprokurör nii otseselt kui ka Eesti NSV prokuröri kaudu.»

19. В заглавии главы VIII заменить слова «põhiõigused ja -kohused» словами «põhiõigused ja põhikohustused».

20. В ст. 89 заменить слово «tootmisjõudude» словами «tootlike jõudude».

21. В ст. 90 заменить слово «osakondades» словом «tsehkhides»; в ст. ст. 91, 92 и 93 заменить слово «kindlustab» словом «kindlustavad».

22. §-s 92 asendada sõna «kohuslik» sõnaga «kohustuslik», sõnad «tootmis-, tehnilise ja agroomilise» sõnadega «tootmisalase, tehnilise ja agroomilise».

23. §-s 93 asendada sõna «korral» sõnaga «puhul» ning sõna «puhkeaja» sõnaga «puhkuse».

24. §-s 94 asendada sõna «üheõiguslus» sõnaga «üheõiguslikkus», sõna «kodanikuõiguste» sõnadega «kodanike õiguste», sõna «igasuguse» sõnaga «igasugust», sõna «põlguse» sõnaga «halvustamise».

25. §-s 96 asendada sõnad «tänav-rongkäikude ja meeleavalduste» sõnadega «tänavarongkäikude ja demonstratsioonide», sõna «aineliste» sõnaga «materiaalsete».

26. §-s 103 asendada sõnad «sõjaväeteenistuse kohustus» sõnaga «sõjaväekohustus».

27. §-s 106 asendada sõna «seisust» sõnaga «seisundist».

28. §-s 110 asendada sõna «nõukogudest» sõnaga «nõukogust» ja §-s 113 sõna «nõukogude» sõnaga «nõukogu».

29. §-s 112 asendada sõnad «kommunistlikele parteiorganisatsioonidele» sõnadega «kommunistliku partei organisatsioonidele».

30. §-s 114 asendada sõna «normidega» sõnadega «normide alusel».

31. Asendada kogu Eesti NSV Konstitutsiooni teksti ulatuses sõnad «liiduvabariiklikud ministeeriumid» sõnadega «liidulis-vabariiklikud ministeeriumid».

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär A. Kr ü n d e l.

22. В ст. 92 заменить слово «kohuslik» словом «kohustuslik», слова «tootmis-, tehnilise ja agroomilise» словами «tootmisalase, tehnilise ja agroomilise».

23. В ст. 93 заменить слово «korral» словом «puhul» и слово «puhkeaja» словом «puhkuse».

24. В ст. 94 заменить слово «üheõiguslus» словом «üheõiguslikkus», слово «kodanikuõiguste» словами «kodanike õiguste», слово «igasuguse» словом «igasugust», слово «põlguse» словом «halvustamise».

25. В ст. 96 заменить слова «tänav-rongkäikude ja meeleavalduste» словами «tänavarongkäikude ja demonstratsioonide», слово «aineliste» словом «materiaalsete».

26. В ст. 103 заменить слова «sõjaväeteenistuse kohustus» словом «sõjaväekohustus».

27. В ст. 106 заменить слово «seisust» словом «seisundist».

28. В ст. 110 заменить слово «nõukogudest» словом «nõukogust» и в ст. 113 слово «nõukogude» словом «nõukogu».

29. В ст. 112 заменить слова «kommunistlikele parteiorganisatsioonidele» словами «kommunistliku partei organisatsioonidele».

30. В ст. 114 заменить слово «normidega» словами «normide alusel».

31. Заменить в тексте Конституции Эстонской ССР слова «liiduvabariiklikud ministeeriumid» словами «liidulis-vabariiklikud ministeeriumid».

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. К р ю н д е л ь.

### 34. Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi seadus

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse «Muudatuste tegemisest Eesti NSV territooriumil kehtivas Kriminaalkoodeksis» kinnitamisest.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Kinnitada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi 11. septembri 1954. a. seadlus «Muudatuste tegemisest Eesti NSV territooriumil kehtivas Kriminaalkoodeksis».

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. J a k o b s o n.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär A. K r ü n d e l.

Tallinn, 7. aprillil 1955.

### 35. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu juhataja valimisest.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

### 34. Закон

#### Эстонской Советской Социалистической Республики

об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР «О внесении изменений в Уголовный Кодекс, действующий на территории Эстонской ССР».

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Утвердить Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР от 11 сентября 1954 года «О внесении изменений в Уголовный Кодекс, действующий на территории Эстонской ССР».

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Я к о б с о н.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. К р ю н д е л ь.

Таллин, 7 апреля 1955 г.

### 35. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР об избрании Председателя Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Valida rahvasaadik Joosep Maksimi p. Saat Eesti NSV Ülemnõukogu juhatajaks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.  
Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär A. Kründel.  
Tallinn, 5. aprillil 1955.

### 36. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu juhataja asetäitjate valimisest.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Valida Eesti NSV Ülemnõukogu juhataja asetäitjateks rahvasaadikud Minna Augusti t. Klement ja Julius Kustavi p. Murd.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.  
Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär A. Kründel.  
Tallinn, 5. aprillil 1955.

### 37. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu Mandaatkomisjoni valimisest.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

1. Moodustada Eesti NSV Ülemnõukogu Mandaatkomisjon koosseisuga 7 inimest.

2. Eesti NSV Ülemnõukogu Mandaatkomisjoni koosseisu valida järgmised rahvasaadikud:

Komisjoni esimees

Ani, Valter Fritsu p. — rahvasaadik Tallinna valimisringkonnast nr. 7.

Komisjoni liikmed:

Ernesaks, Gustav Gustavi p. — rahvasaadik Tallinna valimisringkonnast nr. 26;

Kuzmin, Dmitri Mihhaili p. — rahvasaadik Viljandi linnavalimisringkonnast nr. 118;

Mäe, Ermina Samuili t. — rahvasaadik Narva linnavalimisringkonnast nr. 80;

Mäeots, Hilja Jüri t. — rahvasaadik Järva-Jaani valimisringkonnast nr. 85;

Skutski, Pavel Arseni p. — rahvasaadik Kärkla valimisringkonnast nr. 49;

Sturm, Mihhail Marki p. — rahvasaadik Põltsamaa valimisringkonnast nr. 88.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.  
Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär A. Kründel.  
Tallinn, 5. aprillil 1955.

Избрать Председателем Верховного Совета Эстонской ССР депутата Саат Юосепа Максимовича.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Якобсон.  
Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Крюндель.  
Таллин, 5 апреля 1955 г.

### 36. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР об избрании заместителей Председателя Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Избрать заместителями Председателя Верховного Совета Эстонской ССР депутатов Клемент Минну Аугустовну и Мурд Юлиуса Куставовича.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Якобсон.  
Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Крюндель.  
Таллин, 5 апреля 1955 г.

### 37. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР об избрании Мандатной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

1. Образовать Мандатную комиссию Верховного Совета Эстонской ССР в составе 7 человек.

2. В состав Мандатной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР избрать следующих депутатов:

Председатель Комиссии

Ани Вальтер Фрицевич — депутат от Таллинского избирательного округа № 7.

Члены Комиссии:

Эрнесакс Густав Густавович — депутат от Таллинского избирательного округа № 26;

Кузьмин Дмитрий Михайлович — депутат от Вильяндиского городского избирательного округа № 118;

Мяэ Эрмина Самойловна — депутат от Нарвского городского избирательного округа № 80;

Мяэотс Хилья Юрьевна — депутат от Ярва-Яниского избирательного округа № 85;

Скутский Павел Арсентьевич — депутат от Кярдлаского избирательного округа № 49;

Штурм Михаил Маркович — депутат от Пыльтсамаского избирательного округа № 88.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Якобсон.  
Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Крюндель.  
Таллин, 5 апреля 1955 г.

### 38. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

#### Eesti NSV Ülemnõukogu Eelarvekomisjoni valimisest.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

1. Moodustada Eesti NSV Ülemnõukogu Eelarvekomisjon koosseisuga 15 inimest.

2. Eesti NSV Ülemnõukogu Eelarvekomisjoni koosseisu valida järgmised rahvasaadikud:

Комисiooni esimees

Schmidt, Ludvig Ludvigi p. — rahvasaadik Tallinna valimisringkonnast nr. 10.

Комисiooni liikmed:

Jürna, Ida Karli t. — rahvasaadik Audru valimisringkonnast nr. 95;

Kaarus, Eha Rudolphi t. — rahvasaadik Tartu valimisringkonnast nr. 109;

Kurvits, Richard Karli p. — rahvasaadik Elva valimisringkonnast nr. 40;

Leesmeent, Hilda Mardi t. — rahvasaadik Kesklinna valimisringkonnast nr. 29;

Leonov, Arseni Aleksandri p. — rahvasaadik Tallinna valimisringkonnast nr. 24;

Masing, Jaan Antoni p. — rahvasaadik Viivikonna valimisringkonnast nr. 55;

Meijel, Rudolf Jakobi p. — rahvasaadik Võnnu valimisringkonnast nr. 110;

Mühlmann, Johanna Karli t. — rahvasaadik Pärnu linnavalimisringkonnast nr. 93;

Pankratov, Aleksandr Grigori p. — rahvasaadik Narva linnavalimisringkonnast nr. 78;

Pung, Aarne Joosepi p. — rahvasaadik Tähtvere valimisringkonnast nr. 32;

Soolo, Elmar Jaani p. — rahvasaadik Rannu valimisringkonnast nr. 41;

Tideman, Viktor Aleksandri p. — rahvasaadik Rapla valimisringkonnast nr. 102;

Turkestanov, Nikolai Joanni p. — rahvasaadik Riisipere valimisringkonnast nr. 59;

Undusk, Johannes Aleksandri p. — rahvasaadik Emajõe valimisringkonnast nr. 30.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 5. aprillil 1955.

### 38. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР об избрании Бюджетной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

1. Образовать постоянную Бюджетную комиссию Верховного Совета Эстонской ССР в составе 15 человек.

2. В состав Бюджетной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР избрать следующих депутатов:

Председатель Комиссии

Шмидт Людвиг Людвигович — депутат от Таллинского избирательного округа № 10.

Члены Комиссии:

Каарус Эха Рудольфовна — депутат от Тартуского избирательного округа № 109;

Курвитс Рихард Карлович — депутат от Эльваского избирательного округа № 40;

Леесмент Хильда Мартовна — депутат от Центрального избирательного округа № 29;

Леонов Арсений Александрович — депутат от Таллинского избирательного округа № 24;

Мазинг Ян Антонович — депутат от Вийвиконнаского избирательного округа № 55;

Мейель Рудольф Яковович — депутат от Вынускаского избирательного округа № 110;

Мюльман Иоанна Карловна — депутат от Пярнуского городского избирательного округа № 93;

Панкратов Александр Григорьевич — депутат от Нарвского городского избирательного округа № 78;

Пунг Аарне Иосепович — депутат от Тяхтвереского избирательного округа № 32;

Сооло Эльмар Янович — депутат от Раннуского избирательного округа № 41;

Тидеман Виктор Александрович — депутат от Раплаского избирательного округа № 102;

Туркестанов Николай Иоаннович — депутат от Рийсипереского избирательного округа № 59;

Ундуск Иоганнес Александрович — депутат от Эмайыэского избирательного округа № 30;

Юрна Ида Карловна — депутат от Аудрусского избирательного округа № 95.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Яковсон.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 5 апреля 1955 г.



### 39. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

#### Eesti NSV Ülemnõukogu Seaduseelnõude Komisjoni valimisest.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

1. Moodustada Eesti NSV Ülemnõukogu alaline Seaduseelnõude Komisjon koosseisuga 13 inimest.

2. Eesti NSV Ülemnõukogu Seaduseelnõude Komisjoni koosseisu valida järgmised rahvasaadikud:

Komisjoni esimees

Naan, Gustav Johani p. — rahvasaadik Rakvere maavalimisringkonnast nr. 100.

Komisjoni liikmed:

Allikas, Karl Adami p. — rahvasaadik Türi valimisringkonnast nr. 112;

Beljajev, Ivan Ivani p. — rahvasaadik Kohtla-Järve linnavalimisringkonnast nr. 68;

Gerretz, Olga Johannese t. — rahvasaadik Tallinna valimisringkonnast nr. 25;

Kotsar, Kaarel Jaani p. — rahvasaadik Raudtee valimisringkonnast nr. 31;

Kuusk, August Jaani p. — rahvasaadik Tallinna valimisringkonnast nr. 4;

Nõmm, Anna Andrei t. — rahvasaadik Tallinna valimisringkonnast nr. 14;

Oja, Voldemar Karli p. — rahvasaadik Ahtme valimisringkonnast nr. 52;

Paas, Kaarel Mardi p. — rahvasaadik Tallinna valimisringkonnast nr. 9;

Serel, Marta Mihkli t. — rahvasaadik Mustvee valimisringkonnast nr. 76;

Soolau, Arthur Johannese p. — rahvasaadik Ahja valimisringkonnast nr. 89;

Sõrmus, Leida Voldemari t. — rahvasaadik Tallinna valimisringkonnast nr. 21;

Tiidenberg, Rudolf Hansu p. — rahvasaadik Jõgeva valimisringkonnast nr. 50.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär A. Kründel.

Tallinn, 5. aprillil 1955.

### 40. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

#### Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe sm. A. Müürisepa avalduse kohta.

1. Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu võtab vastu Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe avalduse selle kohta, et Eesti NSV valitsus paneb maha oma volitused Eesti NSV Ülemnõukogu ees ning teeb rahvasaadik Aleksei Aleksandri p. Müürisepale ülesandeks

### 39. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР

#### об избрании Комиссии законодательных предположений Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

1. Образовать постоянную Комиссию законодательных предположений Верховного Совета Эстонской ССР.

2. В состав Комиссии законодательных предположений Верховного Совета Эстонской ССР избрать следующих депутатов:

Председатель Комиссии

Наан Густав Иоганович — депутат от Раквереского сельского избирательного округа № 100.

Члены Комиссии:

Алликас Карл Адамович — депутат от Тюриского избирательного округа № 112;

Беляев Иван Иванович — депутат от Кохтла-Ярвского городского избирательного округа № 68;

Геррец Ольга Иоханнесовна — депутат от Таллинского избирательного округа № 25;

Котсар Каарел Янович — депутат от Железнодорожного избирательного округа № 31;

Кууск Аугуст Янович — депутат от Таллинского избирательного округа № 4;

Нымм Анна Андреевна — депутат от Таллинского избирательного округа № 14;

Оя Вольдемар Карлович — депутат от Ахтмеского избирательного округа № 52;

Паас Каарел Мартович — депутат от Таллинского избирательного округа № 9;

Серель Марта Михкелевна — депутат от Муствеского избирательного округа № 76;

Соолау Артур Иоханнесович — депутат от Ахьяского избирательного округа № 89;

Сырмус Лейда Вольдемаровна — депутат от Таллинского избирательного округа № 21;

Тиденберг Рудольф Хансович — депутат от Йыгеваского избирательного округа № 50.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 5 апреля 1955 г.

### 40. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР

#### по заявлению Председателя Совета Министров Эстонской ССР тов. Мюрисеп А. А.

1. Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики принимает заявление Председателя Совета Министров Эстонской ССР о сложении Правительством Эстонской ССР своих полномочий перед Верховным Советом Эстонской ССР и поручает депутату Мюрисеп

esitada Eesti NSV Ülemnõukogule ettepanekud Eesti NSV valitsuse koosseisu kohta.

2. Teha Eesti NSV Ministrite Nõukogule ülesandeks jätkata oma kohustuste täitmist Eesti NSV valitsuse uue koosseisu kinnitamiseni Eesti NSV Ülemnõukogu käesoleva istungjärgu poolt.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 5. aprillil 1955.

#### 41. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu Mandaatkomisjoni  
ettekande kohta.

Kuulanud mandaatkomisjoni ettekande, Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

1. Eesti NSV Konstitutsiooni 32. paragrahvi alusel ning vastavalt mandaatkomisjoni ettepanekule tunnistada kõigis 125-s valimisringkonnas valitud ja Eesti NSV Ülemnõukogu Valimiste Keskkomisjoni poolt registreeritud Eesti NSV Ülemnõukogu saadikute volitused õigeks.

2. Lugeda Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu Valimiste Keskkomisjoni töö lõpetatuks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 6. aprillil 1955.

#### 42. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi valimisest.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Valida Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi järgmises koosseisus:

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees

Jakobson, August Mihkli p. — rahvasaadik Tallinna valimisringkonnast nr. 13.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimehe asetäitjad:

Puusepp, Endel Karli p. — rahvasaadik Harku valimisringkonnast nr. 46;

Visk, Erna Jüri t. — rahvasaadik Paide valimisringkonnast nr. 86.

Алексею Александровичу представить Верховному Совету Эстонской ССР предложения о составе Правительства Эстонской ССР.

2. Поручить Совету Министров Эстонской ССР продолжать выполнение своих обязанностей впредь до утверждения настоящей сессией Верховного Совета Эстонской ССР нового состава Правительства Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Я ко б с о н.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. К р ю н д е л ь.

Таллин, 5 апреля 1955 г.

#### 41. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР о докладе Мандатной комиссии Верховного Со- вета Эстонской ССР.

Заслушав доклад Мандатной комиссии, Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

1. На основании статьи 32 Конституции Эстонской ССР, в соответствии с представлением Мандатной комиссии, признать полномочия депутатов Верховного Совета Эстонской ССР, избранных по всем 125 избирательным округам и зарегистрированных Центральной избирательной комиссией по выборам в Верховный Совет Эстонской ССР.

2. Считать работу Центральной избирательной комиссии по выборам в Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики законченной.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Я ко б с о н.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. К р ю н д е л ь.

Таллин, 6 апреля 1955 г.

#### 42. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР об избрании Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Избрать Президиум Верховного Совета Эстонской ССР в следующем составе:

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР

Якобсон Аугуст Михкелевич — депутат от Таллинского избирательного округа № 13.

Заместители Председателя Президиума Верховного Совета Эстонской ССР:

Пусэп Эндель Карлович — депутат от Харкского избирательного округа № 46;

Виск Эрна Юрьевна — депутат от Пайдеского избирательного округа № 86.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär

Kründel, August Frantsu p. — rahvasaadik  
Jäneda valimisringkonnast nr. 106.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi liikmed:

Eichfeld, Johan Hansu p. — rahvasaadik Pala-  
muse valimisringkonnast nr. 51;

Hüsse, Kalju Peetri p. — rahvasaadik Jõhvi  
valimisringkonnast nr. 54;

Kukk, Karl Augusti p. — rahvasaadik Viljandi  
maavalimisringkonnast nr. 119;

Käbin, Ivan Gustavi p. — rahvasaadik Oris-  
saare valimisringkonnast nr. 83;

Lillemägi, Magda Johannese t. — rahvasaadik  
Märjamaa valimisringkonnast nr. 77;

Merimaa, Otto Otto p. — rahvasaadik Tõrva  
valimisringkonnast nr. 111;

Nahkor, Magdalena Jüri t. — rahvasaadik Tal-  
linna valimisringkonnast nr. 12.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 7. aprillil 1955.

#### 43. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV valitsuse — Eesti NSV Ministrite  
Nõukogu — moodustamisest.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi  
Ülemnõukogu otsustab:

Moodustada Eesti NSV valitsus — Eesti NSV  
Ministrite Nõukogu — järgmises koosseisus:

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimees ja Eesti  
NSV välisminister — Aleksei Aleksandri p.  
Müürisepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe esi-  
mene asetäitja — Valter Ivani p. Klauson.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe ase-  
täitja — Arnold Karli p. Green.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe ase-  
täitja — Georg Augusti p. Nellis.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe ase-  
täitja — Aleksander Vassili p. Sokolov.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe ase-  
täitja — Albert Heinrichi p. Vendelin.

Eesti NSV autotranspordi ja maanteede minis-  
ter — August Andrei p. Rebanes.

Eesti NSV ehitusmaterjalide tööstuse minis-  
ter — Aleksander Hansu p. Neiman.

Eesti NSV kalatööstuse minister — Pavel  
Vassili p. Anissimov.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстон-  
ской ССР

Крюндель Август Францевич — депутат от  
Янедаского избирательного округа № 106.

Члены Президиума Верховного Совета Эстон-  
ской ССР:

Эйхфельд Иоган Гансович — депутат от Пала-  
мусеского избирательного округа № 51;

Хюссе Калью Петрович — депутат от Йыхви-  
ского избирательного округа № 54;

Кукк Карл Аугустович — депутат от Вильян-  
дского сельского избирательного округа  
№ 119;

Кэбин Иван Густавович — депутат от Ори-  
саареского избирательного округа № 83;

Лилемяги Магда Йоханнесовна — депутат от  
Мярьямаского избирательного округа № 77;

Меримаа Отто Оттович — депутат от Тыва-  
ского избирательного округа № 111;

Нахкор Магдалена Юрьевна — депутат от  
Таллинского избирательного округа № 12.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 7 апреля 1955 г.

#### 43. Постановление

Верховного Совета Эстонской ССР

об образовании правительства Эстонской ССР —  
Совета Министров Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Соци-  
алистической Республики постановляет:

Образовать Правительство Эстонской ССР —  
Совет Министров Эстонской ССР в следующем  
составе:

Председатель Совета Министров Эстонской  
ССР и Министр иностранных дел Эстонской  
ССР — Мюрисеп Алексей Александрович.

Первый заместитель Председателя Совета  
Министров Эстонской ССР — Клаусон Вальтер  
Иванович.

Заместитель Председателя Совета Министров  
Эстонской ССР — Грен Арнольд Карлович.

Заместитель Председателя Совета Министров  
Эстонской ССР — Неллис Георгий Августович.

Заместитель Председателя Совета Министров  
Эстонской ССР — Соколов Александр Василье-  
вич.

Заместитель Председателя Совета Министров  
Эстонской ССР — Венделин Альберт Генрихо-  
вич.

Министр автомобильного транспорта и шос-  
сейных дорог Эстонской ССР — Ребанес Август  
Андреевич.

Министр внутренних дел Эстонской ССР —  
Ломбак Иоган Яковлевич.

Министр городского и сельского строительства  
Эстонской ССР — Генералов Всеволод Амплее-  
вич.

Eesti NSV kaubandusminister — Rudolf Jegori p. Vester.

Eesti NSV kohtuminister — Valter Juhani p. Raudsalu.

Eesti NSV kultuuriminister — Aleksander Jaani p. Ansberg.

Eesti NSV laiatarbe tööstuskaupade minister — Ernst Vilhelmi p. Ristmägi.

Eesti NSV liha- ja piimasaaduste tööstuse minister — Adolf Ivani p. Lõhmus.

Eesti NSV linna- ja maaehituse minister — Vsevolod Ampli p. Generalov.

Eesti NSV metsatööstuse minister — Genrih Mihaili p. Laura.

Eesti NSV põllumajanduse minister — Edgar Gustavi p. Tõnurist.

Eesti NSV rahandusminister — Anatoli Georgi p. Tihane.

Eesti NSV riigikontrolli minister — Ernst Jaani p. Udras.

Eesti NSV sideminister — Otto Kristjani p. Rupski.

Eesti NSV siseminister — Johan Jakobi p. Lombak.

Eesti NSV sovhooside minister — Aleksander Augusti p. Mette.

Eesti NSV tervishoiu minister — August Osipi p. Goldberg.

Eesti NSV toidukaupade tööstuse minister — Vladimir Eduardi p. Lipp.

Eesti NSV haridusminister — Voldemar Karli p. Oja.

Eesti NSV kohaliku, põlevkivi- ja keemiatööstuse minister — Oskar Hansu p. Saar.

Eesti NSV kommunaalmajanduse minister — Arseni Ivani p. Blum.

Eesti NSV sotsiaalkindlustuse minister — Dmitri Mihhaili p. Kuzmin.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu Riikliku Plaankomisjoni esimees — Aleksander Ivani p. Hromov.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Riikliku Julgeoleku Komitee esimees — Ivan Prokofi p. Karpov.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär A. Kründel.

Tallinn, 7. aprillil 1955.

Министр государственного контроля Эстонской ССР — Удрас Эрнст Янович.

Министр здравоохранения Эстонской ССР — Гольдберг Август Осипович.

Министр культуры Эстонской ССР — Ансберг Александр Янович.

Министр лесной промышленности Эстонской ССР — Лаура Генрих Михайлович.

Министр промышленности мясных и молочных продуктов Эстонской ССР — Лехмус Адольф Иванович.

Министр промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР — Липп Владимир Эдуардович.

Министр промышленности строительных материалов Эстонской ССР — Нейман Александр Гансович.

Министр промышленных товаров широкого потребления Эстонской ССР — Ристмеги Эрнст Вильгельмович.

Министр рыбной промышленности Эстонской ССР — Анисимов Павел Васильевич.

Министр связи Эстонской ССР — Рупский Отто Кристьянович.

Министр сельского хозяйства Эстонской ССР — Тынурист Эдгар Густавович.

Министр совхозов Эстонской ССР — Метте Александр Августович.

Министр торговли Эстонской ССР — Вестер Рудольф Егорович.

Министр финансов Эстонской ССР — Тихане Анатолий Георгиевич.

Министр юстиции Эстонской ССР — Раудсалу Вальтер Юханович.

Министр коммунального хозяйства Эстонской ССР — Блум Арсений Иванович.

Министр местной и сланцехимической промышленности Эстонской ССР — Саар Оскар Гансович.

Министр просвещения Эстонской ССР — Оя Вольдемар Карлович.

Министр социального обеспечения Эстонской ССР — Кузьмин Дмитрий Михайлович.

Председатель Государственной плановой комиссии Совета Министров Эстонской ССР — Хромов Александр Иванович.

Председатель Комитета государственной безопасности при Совете Министров Эстонской ССР — Карпов Иван Прокофьевич.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Я ко б с о н.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. К р ю н д е л ь.

Таллин, 7 апреля 1955 г.

**44. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
seadlus**  
sm. P. Ariste autasustamisest Eesti NSV Ülem-  
nõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Seoses 50. sünnipäevaga ning viljaka teadus-  
liku uurimise ja pedagoogilise tegevuse eest au-  
tasustada Tartu Riikliku Ülikooli soome-ugri  
keelte kateedri juhatajat, filoloogiateaduste dok-  
torit professor Paul Aleksandri p. Aristet Eesti  
NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 2. aprillil 1955.

**45. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
seadlus**  
sm. J. Mellikovi autasustamisest Eesti NSV  
Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Seoses 75. sünnipäevaga ja märkides teeneid  
revolutsioonilises liikumises autasustada sm. Jo-  
han Mellikovi Eesti NSV Ülemnõukogu Presii-  
diumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 2. aprillil 1955.

**46. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
seadlus**  
muudatusest Eesti NSV Ülemkohtu koosseisus.

Vabastada sm. Antonina Vladimiri t. Majo-  
rova Eesti NSV Ülemkohtu liikme ja Eesti NSV  
Ülemkohtu Presiidiumi liikme kohustust seoses  
tema üleminekuga teisele tööle.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 2. aprillil 1955.

#### 44. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР  
о награждении тов. Аристе П. А. почетной гра-  
мотой Президиума Верховного Совета Эстонской  
ССР.

В связи с 50-летием со дня рождения и за  
плодотворную научно-исследовательскую и педа-  
гогическую деятельность наградить заведующего  
кафедрой финно-угорских языков Тартуского  
государственного университета, доктора филоло-  
гических наук, профессора Аристе Паула Алек-  
сандровича почетной грамотой Президиума Вер-  
ховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 2 апреля 1955 г.

#### 45. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР  
о награждении тов. Мелликова И. почетной гра-  
мотой Президиума Верховного Совета Эстонской  
ССР.

В связи с 75-летием со дня рождения и отме-  
чая заслуги в революционном движении награ-  
дить тов. Мелликова Йохана почетной грамотой  
Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 2 апреля 1955 г.

#### 46. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР  
об изменении в составе Верховного Суда Эстон-  
ской ССР.

Освободить тов. Майорову Антонину Влади-  
мировну от обязанностей члена Верховного Суда  
Эстонской ССР и члена Президиума Верховного  
Суда Эстонской ССР в связи с переходом ее на  
другую работу.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 2 апреля 1955 г.

## II.

**47. Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
määrus**

sm. Eduard Augusti p. Kalaus'i vabastamise kohta Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitja kaadri alal ametikohalt ja tema nimetamise kohta Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Vabastada sm. Eduard Augusti p. Kalaus Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitja kaadri alal ametikohalt ja nimetada teda Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimehe esimene asetäitja V. Klauson.  
Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk.  
Tallinn, Toompea, 30. märtsil 1955. Nr. 121.

**48. Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
määrus**

sm. Herman Augusti p. Mette vabastamise kohta Eesti NSV toidukaupade tööstuse ministri I asetäitja ametikohalt ja Eesti NSV Toidukaupade Tööstuse Ministeriumi kolleegiumi liikme kohustest.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Vabastada sm. Herman Augusti p. Mette Eesti NSV toidukaupade tööstuse ministri I asetäitja ametikohalt ja sama ministeriumi kolleegiumi liikme kohustest, seoses üleminekuga teisele tööle.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimehe esimene asetäitja V. Klauson.  
Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk.  
Tallinn, Toompea, 30. märtsil 1955. Nr. 122.

**49. Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
määrus**

sm. Oskar Augusti p. Tress'i nimetamise kohta Eesti NSV sovhooside ministri asetäitjaks ja Eesti NSV Sovhooside Ministeriumi kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Oskar Augusti p. Tress Eesti NSV sovhooside ministri asetäitjaks ja Eesti NSV Sovhooside Ministeriumi kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimehe esimene asetäitja V. Klauson.  
Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk.  
Tallinn, Toompea, 30. märtsil 1955. Nr. 123.

**47. Постановление  
Совета Министров Эстонской ССР**

об освобождении тов. Калауса Эдуарда Аугустовича от должности заместителя Министра сельского хозяйства Эстонской ССР по кадрам и о назначении его заместителем Министра сельского хозяйства Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Освободить тов. Калауса Эдуарда Аугустовича от должности заместителя Министра сельского хозяйства Эстонской ССР по кадрам и назначить его заместителем Министра сельского хозяйства Эстонской ССР.

Первый зам. Председателя Совета Министров Эстонской ССР В. Клаусон.

Зам. Управляющего Делами Совета Министров Эстонской ССР Э. Сикк.

Таллин, Тоомпеа, 30 марта 1955 г. № 121.

**48. Постановление  
Совета Министров Эстонской ССР**

об освобождении тов. Метте Германа Аугустовича от должности I заместителя Министра промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР и от обязанностей члена коллегии Министерства промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Освободить тов. Метте Германа Аугустовича от должности I заместителя Министра промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР и от обязанностей члена коллегии этого же Министерства, в связи с переходом на другую работу.

Первый зам. Председателя Совета Министров Эстонской ССР В. Клаусон.

Зам. Управляющего Делами Совета Министров Эстонской ССР Э. Сикк.

Таллин, Тоомпеа, 30 марта 1955 г. № 122.

**49. Постановление  
Совета Министров Эстонской ССР**  
о назначении тов. Тресс Оскара Аугустовича заместителем Министра совхозов Эстонской ССР и членом коллегии Министерства совхозов Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Тресс Оскара Аугустовича заместителем Министра совхозов Эстонской ССР и членом коллегии Министерства совхозов Эстонской ССР.

Первый зам. Председателя Совета Министров Эстонской ССР В. Клаусон.

Зам. Управляющего Делами Совета Министров Эстонской ССР Э. Сикк.

Таллин, Тоомпеа, 30 марта 1955 г. № 123.

### 50. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

sm. Ivan Aleksandri p. Oja vabastamise kohta Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitja ametikohalt ja Eesti NSV Põllumajanduse Ministeriumi kolleegiumi liikme kohustest.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Vabastada sm. Ivan Aleksandri p. Oja Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitja ametikohalt ja sama ministeeriumi kolleegiumi liikme kohustest, arvates 21. märtsist 1955. a. seoses üleminekuga teisele tööle.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimehe esimene asetäitja V. Klauson.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk.

Tallinn, Toompea, 30. märtsil 1955. Nr. 124.

### 51. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

sm. Andrei Andrei p. Torf'i nimetamise kohta Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitjaks kaadri alal ja Eesti NSV Põllumajanduse Ministeriumi kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Andrei Andrei p. Torf Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitjaks kaadri alal ja Eesti NSV Põllumajanduse Ministeriumi kolleegiumi liikmeks, arvates 16. märtsist 1955. a.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimehe esimene asetäitja V. Klauson.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk.

Tallinn, Toompea, 30. märtsil 1955. Nr. 125.

### 52. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

sm. Sulev Rudolfi p. Visnapuu vabastamise kohta Eesti NSV metsatööstuse ministri asetäitja kaadri alal ametikohalt ja Eesti NSV Metsatööstuse Ministeriumi kolleegiumi liikme kohustest.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Vabastada sm. Sulev Rudolfi p. Visnapuu Eesti NSV metsatööstuse ministri asetäitja kaadri alal ametikohalt ja sama ministeeriumi kolleegiumi liikme kohustest arvates 16. märtsist 1955. a. seoses üleminekuga teisele tööle.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimehe esimene asetäitja V. Klauson.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk.

Tallinn, Toompea, 30. märtsil 1955. Nr. 126.

### 50. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об освобождении тов. Ойя Ивана Александровича от должности заместителя Министра сельского хозяйства Эстонской ССР и от обязанностей члена коллегии Министерства сельского хозяйства Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Освободить тов. Ойя Ивана Александровича с 21 марта 1955 года от должности заместителя Министра сельского хозяйства Эстонской ССР и от обязанностей члена коллегии Министерства, в связи с переходом на другую работу.

Первый зам. Председателя Совета Министров Эстонской ССР В. Клаусон.

Зам. Управляющего Делами Совета Министров Эстонской ССР Э. Сикк.

Таллин, Тоомпеа, 30 марта 1955 г. № 124.

### 51. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

о назначении тов. Торфа Андрея Андреевича заместителем Министра сельского хозяйства Эстонской ССР по кадрам и членом коллегии Министерства сельского хозяйства Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Торфа Андрея Андреевича с 16 марта 1955 года заместителем Министра сельского хозяйства Эстонской ССР по кадрам и членом коллегии Министерства сельского хозяйства Эстонской ССР.

Первый зам. Председателя Совета Министров Эстонской ССР В. Клаусон.

Зам. Управляющего Делами Совета Министров Эстонской ССР Э. Сикк.

Таллин, Тоомпеа, 30 марта 1955 г. № 125.

### 52. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об освобождении тов. Виснапуу Сулева Рудольфовича от должности заместителя Министра лесной промышленности Эстонской ССР по кадрам и от обязанностей члена коллегии Министерства лесной промышленности Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Освободить тов. Виснапуу Сулева Рудольфовича с 16 марта 1955 года от должности заместителя Министра лесной промышленности Эстонской ССР по кадрам и от обязанностей члена коллегии этого Министерства, в связи с переходом на другую работу.

Первый зам. Председателя Совета Министров Эстонской ССР В. Клаусон.

Зам. Управляющего Делами Совета Министров Эстонской ССР Э. Сикк.

Таллин, Тоомпеа, 30 марта 1955 г. № 126.

PE В 8 55,6  
- 6574**53. Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
määrus**

sm. Antonina Vladimiri t. Majorova nimetamise kohta Eesti NSV kohtuministri asetäitjaks ja Eesti NSV Kohtuministeeriumi kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Antonina Vladimiri t. Majorova Eesti NSV kohtuministri asetäitjaks ja Eesti NSV Kohtuministeeriumi kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimehe esimene asetäitja V. Klauson.  
Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk.  
Tallinn, Toompea, 4. aprillil 1955. Nr. 135.

**54. Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
määrus**

sm. Adolf Peetri p. Poltrak'i nimetamise kohta Standardite, Mõõtude ja Mõõduriistade Komitee volinikuks Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Adolf Peetri p. Poltrak Standardite, Mõõtude ja Mõõduriistade Komitee volinikuks Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimees A. Müürisepp.  
Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja E. Pertels.  
Tallinn, Toompea, 12. aprillil 1955. Nr. 145.

**53. Постановление  
Совета Министров Эстонской ССР  
о назначении тов. Майоровой Антонины Влади-  
мировны заместителем Министра юстиции  
Эстонской ССР и членом коллегии Министерства  
юстиции Эстонской ССР.**

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Майорову Антонину Владимировну заместителем Министра юстиции Эстонской ССР и членом коллегии Министерства юстиции Эстонской ССР.

Первый зам. Председателя Совета Министров  
Эстонской ССР В. Клаусон.  
Зам. Управляющего Делами Совета  
Министров Эстонской ССР Э. Сикк.  
Таллин, Тоомпеа, 4 апреля 1955 г. № 135.

**54. Постановление  
Совета Министров Эстонской ССР  
о назначении тов. Польштрака Адольфа Петрови-  
ча уполномоченным Комитета по делам стан-  
дартов, мер и измерительных приборов при Со-  
вете Министров Эстонской ССР.**

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Польштрака Адольфа Петровича уполномоченным Комитета по делам стандартов, мер и измерительных приборов при Совете Министров Эстонской ССР.

Председатель Совета Министров  
Эстонской ССР А. Мюрисеп.  
Управляющий Делами Совета Министров  
Эстонской ССР Э. Пертельс.  
Таллин, Тоомпеа, 12 апреля 1955 г. № 145.



Väljaandja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja L. Izmeštjeva. Trükkimisele antud 6. mail 1955. Paberi formaat 61×86/8. Trükipoognas 48 600 trükitahe ruumi. 3 trükipoognat. Tellimise nr. 258. Tellimise hind aastas 60 rbl. ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoja trükk. Tallinn.

Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Ответственный редактор Л. Измештьева. Сдано в печать 6 мая 1955 г. Формат бумаги 61×86/8. В печатном листе 48 600 печ. зн. 3 печ. листа. № заказа 258. Подписная цена на год 60 руб. Типография Управл. Делами СМ ЭССР. Таллин.

MB-09038.